

Mtra. Ana Rosa Zamora Leyva

Calle Sacramento 3564, Villa Fontana, 22205. Tijuana, B.C.

Tel. (664) 264 58 95, azamora@uabc.edu.mx

ESTUDIOS

- Maestría en Docencia
 - Universidad Autónoma de Baja California-Campus Tijuana
- Licenciatura en Docencia del Idioma Inglés
 - Universidad Autónoma de Baja California-Campus Tijuana
- Certificate for Overseas Teachers of English
 - British Council

CERTIFICACIONES EN UNA LENGUA EXTRANJERA

- Certificate in Integrated Skills in English II. The Trinity Examination Board (2007)
- International English Language Testing System (IELTS) (2015)
- APTIS-advanced Listening Reading Speaking Writing (2017)
- Rosetta Stone Moebian Formación Coaching E-Learning (2020)
- Français niveau A1 (en référence au Cadre Européen Commun de Référence au verso). (2020)
- Français niveau A2 (en référence au Cadre Européen Commun de Référence au verso) (2021)

TRAYECTORIA LABORAL

- Profesor de la Lic. en Docencia de Lenguas
 - UABC- Campus Tijuana

- Profesor de la Lic. en Traducción
 - UABC- Campus Tijuana

- Profesor de la Maestría en Lenguas Modernas
 - UABC- Campus Tijuana

- Profesor de la Especialidad en Traducción e Interpretación
 - UABC-Campus Tijuana

- Profesor de inglés Centro de Idiomas UABC.
 - UABC- Campus Tijuana

- Profesor de inglés
 - UAS- Campus Mazatlán

- Coordinadora del Programa Infantil Sabatino de Inglés (PISI)
 - UAS- Campus Mazatlán

- Encargada del programa Aprueba
 - UABC- Campus Tijuana

- Coordinadora Académica del CELEX
 - UNISER Sede Tijuana

- Encargada de Lenguas Extranjeras en Línea
 - UABC- Campus Tijuana

- Encargada de Educación Continua de la Facultad de Idiomas Campus Tijuana
- Encargada de Actividades Culturales y Deportivas de la Facultad de Idiomas Campus Tijuana
- Jefa del Departamento de Cooperación Internacional Campus Tijuana

PUBLICACIONES

1. *“University Student’s Collaboration in On-Line Courses”* pp. 2407-2410. EditLib Education & Information Technology Digital Library, ED-MEDIA 2011
2. *“The use of Internet to improve English Command in the Students of the Ba. In Language Teaching”* EditLib International Journal on E-Learning 2011
3. *“Student’s Opinions About On-Line Courses in a Graduate Program”* EditLib International Journal on E-Learning 2011
4. Trabajo terminal “Enseñanza del Español como Segundo Idioma: curso en línea de la Licenciatura en Docencia de Idiomas” Facultad de Pedagogía e Innovación Educativa, Facultad de Idiomas, UABC, Junio 2011.
5. La comprensión lectora en el aprendizaje de una segunda lenguas. En N. Cortez et *A enseñar: una guía práctica para los maestros de idiomas* (2018). Nolvía Ana Cortez Román, Kara McBride, Elizabeth Ruiz Esparza Barajas (Coordinadoras). México: Pearson.
6. El resultado de ver televisión en inglés, en estudiantes universitarios fronterizos: Un enfoque al bilingüismo. *Teoría y práctica del bilingüismo. Experiencias y aproximaciones para su estudio.* (2018). Alina María Signoret Dorcasberro, Alma Luz Rodríguez Lázaro, Jhon Evaristo Flórez Osorio y Rosa Esther Delgadillo Macías (Compiladores). ENALLT-UNAM: Ciudad de México.
7. BII.10.2.1 “A enseñar, una guía práctica para los maestros de idiomas” Capítulo 6 “La comprensión lectora en el aprendizaje de una segunda lengua” Editorial Pearson Education de México,
8. BII.10.2.2 “El inglés como lengua extranjera y la empleabilidad en la frontera México-Estados Unidos” Capítulo V “La implementación de la nueva política lingüística de la enseñanza del inglés en la UABC”

PONENCIAS

1. *“University Student’s collaboration in On-Line Courses”*, ED-MEDIA World Conference on Educational Multimedia, Hypermedia & Telecommunications, Universidad de Lisboa, Facultad de Letras, Lisboa Portugal.

2. *“The Use of Internet to Improve English Command in the Students of the Ba. In Language Teaching”* E-learn 2011 World Conference on E-Learning in Corporate, Government, Healthcare&Higher Education, Honolulu, Hawaii, October 18-21, 2011
3. *“Student’s Opinions About On-Line Courses in a Graduate Program”* E-learn 2011 World Conference on E-Learning in Corporate, Government, Healthcare&Higher Education, Honolulu, Hawaii, October 18-21, 2011.
4. *“El resultado de ver televisión en inglés, en estudiantes universitarios fronterizos: Un enfoque al bilingüismo”* 3er. Foro de Bilingüismo: bilingüismo y rendimiento académico, Universidad Autónoma de México
5. *“Conversemos en Inglés dentro y fuera del aula”* 1er. Encuentro Académico de Inglés Conversacional en Baja California, Sistema Educativo Estatal, Gobierno del Estado de Baja California.
6. *“The Tarot: From the translation of the pictorial symbolism to the construction of a narrative”* XII Seminario Internacional de Estudios Canadienses 2018. Universidad de Holguín, Cuba.
7. *“Realidades y vicisitudes del campo laboral de la traducción”* Congreso Internacional de Traducción e Interpretación (CITI8). Universidad Autónoma de Baja California (2018)
8. *“El Tarot: de la traducción del simbolismo pictórico a la traducción de una narrativa”* Congreso Internacional de Traducción e Interpretación (CITI8). Universidad Autónoma de Baja California (2018)

TRADUCCIONES

1. Documentos legales
2. Textos Científico-técnicos
3. Textos literarios